

Alla c.a. di

STUDENTESSE, STUDENTI LICEO CLASSICO E SCIENTIFICO

TUTTI I DOCENTI

docenti@isisvarchi.edu.it

SOGGETTI ESTERNI INTERESSATI

e, p.c. al Direttore SS.GG.AA.

dsga@isisvarchi.edu.it

Al Sito Web

I.I.S. - "B. VARCHI"-MONTEVARCHI
Prot. 0016112 del 25/11/2021
04 (Uscita)

A.S. 2021/2022 Circolare n° 122

OGGETTO: PROGETTO/CORSO DI NEOGRECO

Si porta all'attenzione delle SS.LL. l'imminente avvio del progetto di **NEOGRECO**, articolato in un primo **corso base di lingua greca** (30 ore suddivise in quindici incontri di due ore settimanali), cui seguirà un **laboratorio di storia della lingua greca** (16 ore suddivise in otto incontri di due ore settimanali).

Il progetto è rivolto a studentesse e studenti del Liceo classico e scientifico, ai docenti dell'Istituto e a tutti gli utenti esterni alla scuola interessati ad apprendere ed esplorare nello spazio e nel tempo una lingua che fa parte del nostro lessico e curiosi nei confronti di una cultura che, come un ponte tra passato e presente, continua ad alimentare la nostra civiltà.

Il progetto, gratuito per studenti e docenti della scuola, è a pagamento per gli utenti esterni.

La domanda di iscrizione, da effettuare tramite il modulo allegato alla brochure illustrativa, dovrà essere inviata tramite mail all'indirizzo fani.giota@isisvarchi.edu.it entro **venerdì 3 dicembre 2021**.

Cordiali saluti.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Prof.ssa Chiara Casucci

*Documento informatico firmato digitalmente
ai sensi del D. Lgs. 82/2005 e norme collegate*



ISCRIZIONE PROGETTO NEOGRECO

Al Dirigente scolastico
IIS "B. Varchi" di Montevarchi

Alla docente referente
fani.giota@isisvarchi.edu.it

Il/La sottoscritto/a _____

Indirizzo di posta elettronica _____

Barrare la/le casella/e di interesse

Genitore dell'alunno/a _____

classe ____ sez. ____ indirizzo _____

Docente interno di _____

Persona esterna alla scuola

DICHIARA

Di voler iscrivere il/la proprio/a figlio/a al Progetto di Neogreco

Di volersi iscrivere al Progetto di Neogreco

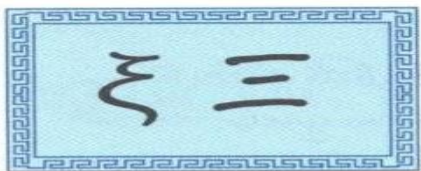
Solo se soggetto esterno all'Istituto:

- allega attestazione del versamento con bonifico bancario per €. 120,00.

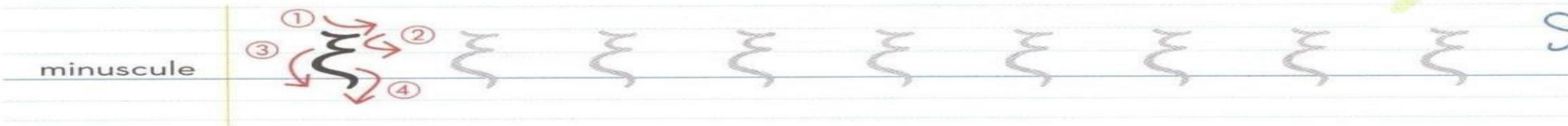
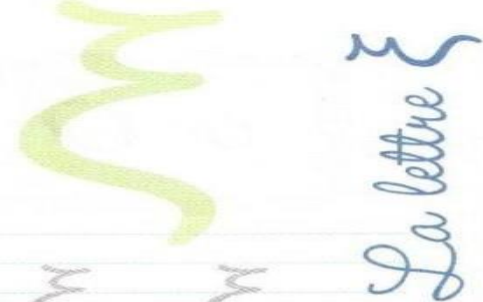
In fede.

Luogo e data

Firma



Xi, en grec ξι (minuscule ξ, majuscule Ξ) est la quatorzième lettre de l'alphabet grec. Xi se prononce ks.



DURATA

Corso base di lingua neogreca

15 incontri settimanali (in presenza) di 2 ore in orario pomeridiano (da dicembre a fine marzo):

- **Inizio: lunedì 13 dicembre ore 14:15**

Laboratorio di storia della lingua greca

8 incontri settimanali (in presenza) di 2 ore in orario pomeridiano (da inizio aprile a fine maggio):

- **Inizio: lunedì 4 aprile ore 14:15**

Il calendario verrà definito durante la prima lezione, tenendo conto degli impegni dei partecipanti.

ISCRIZIONE ENTRO IL 03/12/2021

Per studenti e docenti dell'Istituto **gratuita**.

Per utenti esterni **previo pagamento** di €. 120,00 tramite bonifico bancario su conto corrente Intesa Sanpaolo n. IT86P0306971549100000046008.

Inviare la **richiesta di iscrizione** con e-mail a fani.giota@isisvarchi.edu.it, utilizzando il modulo in allegato.

Per informazioni:

fani.giota@isisvarchi.edu.it

elena.bonaccini@isisvarchi.edu.it

SEDE



Viale Matteotti, 50
52025 Montevarchi (Ar)
(aula da definire)

«Είναι μικρός ο τόπος μας, αλλά η παράδοσή του είναι τεράστια και το πράγμα που τη χαρακτηρίζει είναι ότι μας παραδόθηκε χωρίς διακοπή. Η ελληνική γλώσσα δεν έπαψε ποτέ να μιλιέται. Δέχτηκε τις αλλοιώσεις που δέχεται καθετί ζωντανό, αλλά δεν παρουσιάζει κανένα χάσμα.»

Γιώργος Σεφέρης, *Ομιλία στη Στοκχόλμη*

«Il nostro è un piccolo Paese, ma la sua tradizione è immensa, ed è stata tramandata nel corso dei secoli senza interruzione. La lingua greca non ha mai smesso di essere parlata. Ha conosciuto i cambiamenti attraverso cui passano tutte le cose viventi, ma non vi è mai stata una frattura.»

Ghiorgos Seferis, *Discorso di accettazione del Nobel*

(trad. di Nicola Crocetti in Ghiorgos Seferis, *Le poesie*, Crocetti Editore, Milano 2017, p. 262)

Μαθαίνω ελληνικά

PROGETTO NEOGRECO

I.I.S. B. VARCHI PTOF 2021-2022



- **Corso base di lingua neogreca: 30 ore**

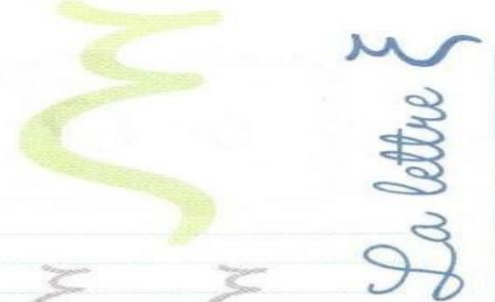
+

- **Laboratorio di storia della lingua greca (dal greco antico al greco moderno): 16 ore**

Destinatari: studenti liceo classico e scientifico, docenti dell'Istituto, utenti esterni interessati



Xi, en grec ξ (minuscule ξ , majuscule Ξ) est la quatorzième lettre de l'alphabet grec.
Xi se prononce ks.



minuscule



DOCENTI

- ✦ **Prof.ssa Fanì Giota** (corso base di lingua neogreca, laboratorio di storia della lingua greca)
- ✦ **Prof.ssa Elena Bonaccini** (laboratorio di storia della lingua greca)



OBIETTIVI

Il progetto si propone di potenziare la competenza multilinguistica, creando una situazione di interscambio in cui da una parte il **greco antico**, attraverso processi di riflessione metalinguistica e diacronica, può funzionare da lingua veicolare per l'apprendimento del **neogreco**, dall'altra la familiarità con la lingua moderna può attivare strategie di memorizzazione lessicale e morfosintattica, applicabili anche allo studio della lingua antica.



MODALITÀ / CONTENUTI

Corso base di lingua neogreca

Il corso, basato sul metodo comunicativo, sarà articolato in dodici unità didattiche (in media una lezione per ogni unità) secondo la scansione del manuale scelto. Il programma dettagliato con i contenuti di ogni unità verrà fornito durante le prime lezioni.

Saranno proposti anche momenti di approfondimento (in italiano) sulla civiltà e sulle tradizioni della Grecia moderna.

Alla fine del corso i partecipanti saranno in grado di scrivere, leggere e comprendere testi semplici e di sostenere una breve conversazione su temi della vita quotidiana (livello A1 secondo il QCER).

Manuali

Τα Νέα Ελληνικά για ξένους. Συνεργασία του Διδακτικού Προσωπικού του Σχολείου Νέας Ελληνικής Γλώσσας του Αριστελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης (fotocopie fornite dalla docente).

D. Tessore, *Grammatica di greco moderno. Lingua parlata, letteraria e arcaizzante (teoria ed esercizi)*, Hoepli, Milano 2018 (fotocopie fornite dalla docente).



MODALITÀ / CONTENUTI

Laboratorio di storia della lingua greca

Dall'inizio di aprile le conoscenze e competenze glottodidattiche maturate nei mesi precedenti verranno potenziate con l'inserimento, all'interno del corso, di momenti dedicati alla storia della lingua, dalla κοινή ellenistica alla formazione del neogreco. Ogni incontro prevederà quindi un laboratorio attivo di traduzione e analisi diacronica di testi, preceduto o seguito da brevi lezioni frontali.

Per l'analisi storico-linguistica saranno proposte lettere private da papiri greci, datati dal III sec. a. C. al VI sec. d. C.; in quanto testi non letterari, senza finalità artistiche, esse permettono un confronto diretto con la lingua d'uso del tempo in cui sono state redatte (→ κοινή bassa) e con il cambiamento linguistico, altrimenti oscurato, nelle testimonianze letterarie, dall'uso di una lingua 'cristallizzata' e fortemente normalizzata (→ κοινή alta).

Ampio spazio sarà dato anche allo studio comparativo greco antico-greco moderno, in chiave sincronica, grazie ad un primo approccio alla **traduzione intralinguistica**: a questo proposito saranno lette e analizzate (con testo originale a fronte) alcune traduzioni (da Platone e da Marco Aurelio) del poeta neogreco **Ghiorgos Seferis**, premio Nobel per la letteratura nel 1963.